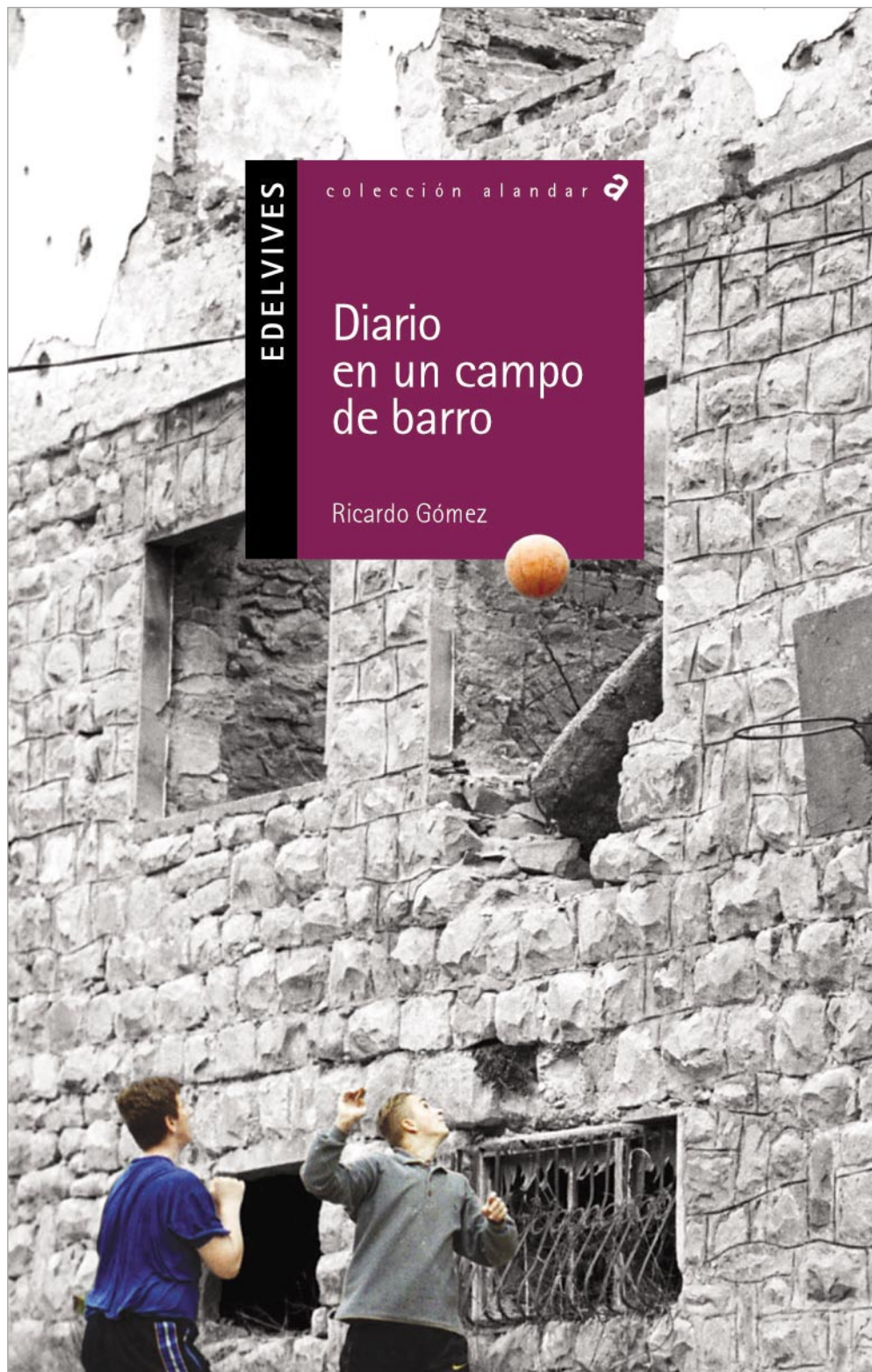


# guía

DE LECTURA

Todos los Alandar  
tienen una Guía  
de Lectura.  
Pídelas en  
[info@edelvives.es](mailto:info@edelvives.es)  
o bájalas de  
[www.edelvives.es](http://www.edelvives.es)





Título **Diario de un campo de barro** / Autor **Ricardo Gómez** / Alandar, 2 / **+12 años** / 167 págs.

## El autor

---

Ricardo Gómez es profesor de matemáticas, trabajo que simultanea con la escritura desde los años noventa. Escribe tanto para niños como para adultos y está convencido de que la literatura debe ayudarnos a comprender mejor el mundo en que vivimos. Su novela *Los poemas de arena* (Algaida, 2000) recibió el XIX Premio Felipe Trigo.

## Argumento

---

Nushi es una adolescente kosovar, de religión musulmana. Tiene quince años y ha pasado casi un año en España, acogida por una familia, durante la guerra de la antigua Yugoslavia. Al finalizar el conflicto, vuelve a su país a reencontrarse con los suyos, que viven en un campo de refugiados.

Escribe un diario que envía a la familia española, en el que deja constancia, durante cuatro meses, de la cruda realidad con la que se encuentra, de sus muchos sueños rotos y de sus esperanzas.

Nushi se siente desplazada y culpable, porque ha tenido un periodo de tranquilidad mientras su familia sufría el desastre de la guerra. Trata de integrarse a toda costa y de buscar en su familia el lugar que le corresponde, pero choca continuamente con un duro silencio y con una amargura difíciles de superar. Sus padres y su hermano están sumidos en una aguda tristeza, fruto de la situación, en la que ha perdido la vida su hermano mayor. Nushi encuentra en el diario su desahogo y la posibilidad de expresar sus sentimientos. Es su tabla de salvación.

Finalmente logra averiguar la suerte que corrió su hermano Leku y plantearse la vida de cara a un futuro incierto pero esperanzado.

## Objetivo

---

Con esta guía de lectura se pretende desarrollar el espíritu crítico y creativo de los adolescentes dándoles a conocer la realidad de millones de desplazados y refugiados, víctimas de la guerra.

En la novela se pone de manifiesto el contraste entre la guerra y la paz, la perspectiva que adoptan los niños que han sido acogidos durante una guerra y han podido vivir en un país en paz, los conflictos y dilemas morales que tales situaciones acarrearán y el dolor que entraña la separación de los seres queridos.

Los talleres están elaborados con el propósito de profundizar en la lectura, prestando una especial atención a los temas humanitarios de actualidad. Algunos están más claramente vinculados a unas áreas de conocimiento que otros, pero todos pueden resultar útiles para desarrollar los diferentes aspectos de la formación humana e intelectual de los alumnos.

Las actividades pueden realizarse en colaboración con seminarios de las distintas áreas o únicamente desde el área de literatura o de ética, con la finalidad de hacer una lectura global y en profundidad de la novela sin descartar ninguna de las posibilidades que ofrece.

## Temas

---

- **El drama de la guerra y de los refugiados.**
- **El conflicto interno** que padecen quienes han podido escapar de la guerra y que, tras vivir durante un tiempo en otro país, regresan con los suyos, que han sufrido el drama directamente.
- **Las relaciones familiares** que, aunque pueden enrarecerse y deteriorarse debido a las tensiones que genera un ambiente hostil, mantienen vivos los sentimientos más profundos de amor paternal, filial y fraternal.
- **La escritura como medio de canalizar la angustia**, y que, en este caso, es el único que tiene Nushi para comunicarse con la familia que la acogió.
- **La búsqueda del sentido de la vida** mediante la valoración de los pequeños acontecimientos o las pequeñas cosas, de lo cotidiano, de lo aparentemente insignificante.
- **El silencio como refugio** o defensa ante una realidad brutal e incomprensible, o como medio de proteger del dolor a los demás, en este caso a Nushi.
- **La pluralidad étnica, lingüística y religiosa** de un país, que a menudo sirve de excusa para fomentar la intolerancia y el enfrentamiento.
- **La política** al servicio de la barbarie.

## Contexto y género literario

---

Esta novela es de carácter testimonial e histórico. El punto de vista de la narración es el de la protagonista, cuya experiencia se desvela a través de su diario. Los sentimientos, la evocación y el compromiso con su propio pueblo son sus rasgos principales.

La voz de la protagonista está perfectamente adecuada a su edad y a la historia que quiere contar. Es importante destacar el arranque de la novela, en el que los receptores del diario dejan constancia de que es un documento real (técnica del manuscrito encontrado), y que sirve para dar verosimilitud a la historia.

Al final, Nushi deja de escribir y también lo justifica. Ha crecido y comienza su propia vida, con un futuro incierto pero esperanzador.



# Talleres

## I Taller de literatura

### ► Objetivo

En una novela nada queda al azar. El autor concibe desde el principio no sólo la historia, sino quién la va a contar y desde dónde, es decir, el punto de vista de la narración. También define los personajes, el espacio y el tiempo, el real y el narrativo. Además, estructura la historia, dividiéndola en partes, capítulos y pequeños fragmentos, y establece el peso que tendrán el diálogo y las descripciones dentro de la narración, en función de lo que se quiera contar. Por último, se enfrentará a la difícil tarea de escoger un título.

### ► Actividades previas a la lectura:

**1. EL TÍTULO.** Es el nombre propio de la obra literaria. Por él se distingue de todas las demás obras escritas hasta entonces. Puede ser muy sugerente o dejarnos indiferentes. En unas ocasiones, anticipa datos del contenido; en otras, averiguamos su significado al hilo de la lectura.

- Antes de leer el libro, comentar el título en pequeños grupos y escribir en cuatro o cinco líneas lo que sugiere.

### ► Actividades posteriores a la lectura:

**1. EL TÍTULO.** Una vez leída la obra:

- a. Explicar por qué tiene ese título y si se adapta bien al contenido de la novela.
- b. Contrastar con lo que se había escrito antes para ver si hay alguna coincidencia y saber qué grado de intuición o de deducción se posee. Esta intuición puede estar en función del nivel lector de cada uno.

**2. LOS TEMAS.** Son la esencia de la novela, el mensaje que el autor quiere hacer llegar al lector a través de la trama.

- Rastrear a lo largo de la novela los temas enunciados anteriormente y determinar dónde y cómo se ponen especialmente de relieve.

**3. LOS PERSONAJES.** Encarnan distintas posturas ante un tema o conflicto. Su postura puede ser clara o de duda ante los problemas que se les plantean.

- Elegir cuatro personajes y, a través de su comportamiento y sus diálogos con la protagonista, definir sus posiciones ante los diferentes temas que aborda la novela.

**4. LAS DESCRIPCIONES.** Son relevantes y variadas. Sitúan muy bien al lector en el entorno y dan una idea de cómo es la vida en el campo de refugiados y de cómo son los personajes, además de plasmar sus emociones. Abundan las descripciones porque Nushi trata de explicar determinadas situaciones a personas que se encuentran lejos y son ajenas a esta realidad.

- a. Buscar las descripciones de la vida en el campo de refugiados y las de los distintos personajes. Hacer en el cuaderno

descripciones paralelas de la vida del alumno y de las personas que le rodean.

**b.** Buscar en las descripciones los momentos de silencio que tanto angustian a Nushi.

- Reflexionar sobre qué es el silencio y qué significa en las diferentes situaciones que se describen en la obra leída.
- Describir una situación personal en la que el silencio se haya hecho realmente insoportable.

**5. TENSIÓN DRAMÁTICA.** A lo largo de la novela se percibe cómo la protagonista va tomando conciencia del misterio que gira en torno a la desaparición de su hermano mayor Leku. Esto le inquieta y no le permite vivir en paz, agudiza su sentimiento de culpa y hace que no se sienta integrada en el núcleo familiar.

Las alusiones a este hecho marcan la tensión dramática de la narración, y consiguen despertar y mantener el interés del lector a lo largo de la obra. Nushi poco a poco irá tomando conciencia de que durante su estancia en España ha ocurrido un hecho terrible de vital importancia para la familia que ella ignora y que necesita conocer para comprender el estado anímico de cada uno de ellos. Esta tensión alcanza un punto álgido que decrece cuando la protagonista descubre el misterio. Nushi, a partir de ese momento, es capaz de comprender la situación y el comportamiento de sus allegados.

**a.** Registrar:

- los momentos en que la tensión se agudiza por las alusiones que hacen algunos de los protagonistas a la desaparición de su hermano o por el silencio con que responden sus familiares a las preguntas de la joven;
- el momento en el que la tensión desaparece.

**b.** Representar la tensión dramática en una hoja alargada de papel como si se tratara de un electrocardiograma. Esta tensión es el hilo conductor de la narración, el núcleo o corazón de la historia.

## II Taller de escritura

### ► Objetivo:

Fomentar la escritura creativa, cultivando diversas técnicas de comunicación escrita, utilizando la obra leída como motivación.

### ► Actividad:

El diario es un género literario que se escribe para uno mismo. En ocasiones se hace público, como hace Nushi, pero generalmente no.

Ella misma dice: *Menos mal que siempre me queda el recurso de escribir. Regalarme este diario fue una buena idea... Y más adelante: Me apetece recordar cómo eran las cosas antes. Escribir sobre ellas es una manera de rescatar el pasado y comprender el presente.*



# Talleres

El diario es el otro yo de quien lo escribe, el interlocutor que escucha atento y silencioso todos los latidos de un corazón que vuelca todo tipo de sentimientos en el papel.

Hay diarios reales y diarios ficticios, como éste.

En esta ocasión, el ejercicio de escritura es el siguiente:

- Escribir un pequeño diario en el que aparezcan sentimientos de amistad, amor entre miembros de la familia, tolerancia, intolerancia, felicidad, solidaridad... en un contexto de separación: viajes, años de estudio en el extranjero, ausencia de uno de los padres...

Hay que recordar las reglas para redactar el diario:

- a. El protagonista es uno mismo; el diario es la propia voz.
- b. Tiene que haber sentimiento, sinceridad e intimidad.
- c. El escenario es la propia ciudad, los lugares que uno conoce.

Sugerencias: Para escribirlo tener en cuenta la comparación entre la sociedad española y la kosovar que hace Nushi el 27 de agosto.

## III Taller de geografía

### ► Objetivo:

Situar en un mapa de Europa el lugar en que se desarrolla la acción de la novela: la antigua Yugoslavia.

### ► Actividades previas a la lectura:

Motivar al lector para que se adentre en la lectura con un mayor conocimiento del lugar donde transcurren los hechos.

Con la ayuda de un atlas:

- a. Dibujar el mapa de la zona anterior a la guerra de 1991 y el correspondiente a la actualidad.
- b. Marcar las regiones en conflicto y señalar los posibles desplazamientos de población que hayan tenido lugar en esas zonas.
- c. Buscar en un atlas o en Internet el nombre de las regiones o países en que ha dividido la zona.

### ► Actividades posteriores a la lectura:

- a. Localizar en el mapa las poblaciones que se mencionan en la novela y dibujar el posible recorrido de la familia de Nushi.
- b. Señalar en el mapa las montañas y otros accidentes geográficos mencionados e imaginar en qué llanuras próximas se podría encontrar el campo de refugiados.

- c. Aventurar qué posibles países vecinos acogieron refugiados procedentes de las zonas en conflicto.

## IV Taller de historia

### ► Objetivo:

Fomentar la capacidad de investigación del alumnado, sugiriéndole consultar diversas fuentes, como enciclopedias, libros de Historia, Internet, prensa, cine...

### ► Actividades:

La historia correspondiente a la zona geográfica de los Balcanes es extraordinariamente compleja, desde la conquista romana, a mediados del siglo II a.C., hasta la actualidad. La población de estos países está formada por diversos grupos étnicos que profesan religiones distintas.

- a. Investigar en enciclopedias o en Internet y redactar una historia de esta zona, sabiendo que estos territorios han estado sometidos a cambios constantes.
- b. Informarse acerca de las características más importantes de las dos religiones mayoritarias de esta región, la cristiana ortodoxa y la musulmana.
- c. Fijarse en la descripción que hace Nushi el 22 de agosto de los distintos elementos que son importantes en su religión, la musulmana, y en las reflexiones que hace. A continuación, investigar y realizar por escrito una comparación de estos elementos con los de la religión cristiana. Después, en grupos de cuatro o cinco compañeros, intercambiar ideas. El propósito es destacar qué puntos tienen en común las grandes religiones y qué aspectos positivos pueden aportar a la convivencia de la humanidad.

## V Taller de ciencias naturales

### ► Objetivo:

Fomentar en los alumnos el interés por el aprovechamiento de los recursos naturales, para que tomen conciencia de su importancia y de las consecuencias negativas que puede tener su derroche, como el empobrecimiento de la zona y la generación de conflictos en situaciones de necesidad.

### ► Actividades:

Reflexionar e investigar sobre la importancia del agua en el mundo, partiendo de la que tiene en nuestro propio entorno. Recoger información local.

- a. Sobre la higiene (7 de agosto): *El agua es uno de los bienes más preciados en este lugar... Todos los días vienen varios camiones cisterna para abastecernos de agua... Una ducha es un lujo.*



- b. Sobre la agricultura (11 de agosto): *Parece mentira que en esta tierra, en la que no han crecido más que cardos, se den bien los tomates, las cebollas y las zanahorias. Debe de ser el agua y los cuidados. Con las plantas ocurre lo mismo que con las personas. Cuanto más se las cuida, mejor crecen.*

En varias ocasiones se mencionan los cultivos que hay en el campo de refugiados. Escribir una relación de las plantas que hay en las casas de los alumnos y compararla con las que aparecen en la novela. ¿Qué tipo de climas crees que hay en los Balcanes? ¿Por qué puede haber coincidencias?

## VI Gastronomía

### ► Objetivo:

Este taller pretende destacar la importancia del alimento para el ser humano. En esta novela se ve que la cocina no sólo es necesaria para la subsistencia, sino que también forma parte de la expresión cultural de un pueblo y tiene que ver con su clima, con sus recursos naturales y económicos, con normas o criterios religiosos...

### ► Actividad:

Registrar los alimentos que se mencionan en la obra.

- Imaginar un menú diario en un campo de refugiados con los ingredientes que puedan tener a mano.
- ¿Qué problemas logísticos plantea el abastecimiento de un campo de refugiados?
- ¿Qué tipo de alimentos son adecuados para una población de religión musulmana o judía? ¿Cuáles les prohíben sus normas religiosas?

## VII Tribuna política

### ► Objetivo:

Aprender a hablar en público argumentando, elaborando un pensamiento que explique una realidad, y tratar de convencer a los demás. Esta elaboración debe ser sistemática y fundamentada. Se pretende evitar que el alumno diga lo primero que se le ocurra dejándose llevar sólo por las emociones.

### ► Actividad:

La ONU (Organización de Naciones Unidas) fue creada al final de la II Guerra Mundial con el objetivo de tratar de evitar otro conflicto de semejantes dimensiones, de hecho, los soldados denominados *cascos azules* son fuerzas de paz.

- Imaginar por unos momentos que cada alumno es el presidente de este organismo internacional en el

momento de estallar el conflicto y que tiene que hacer un discurso para tratar de reconducir tan dramática situación. ¿Qué argumentos esgrimiría? Elaborar el discurso siguiendo estas pautas:

- Plantear el problema.
- Desarrollar la idea fundamental de la paz, partiendo de que no hay nunca razones para abandonar el diálogo ni la convivencia entre distintas etnias por muy diferentes que sean.
- Apoyarse en las ideas de tolerancia, igualdad y solidaridad.
- Lanzar una invitación a los dirigentes de todas las naciones para que inviertan una parte mayor de su presupuesto en una educación que fomente el espíritu crítico y tolerante, en lugar de invertirlo en la compra y venta de armamento.

Una vez preparado el discurso, hay que pronunciarlo en clase con la única ayuda de un pequeño esquema.

## VIII Taller de intercambio de ideas

### ► Objetivo:

El objetivo de este taller coincide plenamente con los del área de ética o con los de las tutorías. Se trata de fomentar las actitudes de respeto, tolerancia, diálogo y solidaridad.

### ► Actividad:

1. Debate sobre el tema: Desplazamiento de población y acogida de niños en países ajenos al conflicto.

- Forma de preparar el debate: Seleccionar a los alumnos que van a debatir las ideas y a un moderador.
- Proceso de debate: Cinco compañeros estarán a favor de los desplazamientos y la acogida de niños y otros cinco en contra. Éstos deberán defender (aunque no lo piensen) que lo mejor es quedarse con la familia y correr su misma suerte, y que se deben evitar a toda costa los desplazamientos, pues pueden generarse nuevos conflictos por falta de recursos.
- Reglas para el debate: Es muy importante escuchar las opiniones de los demás con atención y paciencia. No hay que interrumpir a los compañeros cuando hablan ni expresarse de forma exaltada ni insultante. Es necesario respetar rigurosamente el turno de palabra. Los participantes deben fundamentar lo que dicen con datos de la prensa, de enciclopedias, de los libros consultados o de Internet. Hay que evitar hablar por hablar.

Tienen 35 minutos para exponer las ideas y 10 minutos para responder a las cuestiones que formulen los



compañeros que han estado escuchando. A continuación, el moderador tendrá 5 minutos para leer las conclusiones.

## 2. Otros temas para debate.

En la obra se ve lo difícil que es la comunicación entre los miembros de la familia. Unas veces porque no estaban allí cuando han sucedido cosas de vital importancia, como le ocurre a Nushi con sus padres; otras porque no se tiene interés por conocer al otro. Es algo que con frecuencia ocurre en clase. Es hora de conocerse mejor, de hablar y de dejar hablar.

- a. Nushi escribe el 5 de agosto: *Mi familia sigue sin querer hablar... Lo que más me duele es que tampoco hayan querido saber detalles sobre mi vida durante estos meses. Imagino que el silencio es una forma de protección.*

¿Puede darse algo parecido en la vida corriente? ¿Hace falta llegar a una situación límite para que se silencien acontecimientos? Intentar justificar las diferentes posturas de los personajes con respecto a esta situación.

- b. El 2 de septiembre Nushi escribe: *¿Qué les habrá pasado a los hombres de este país, que ni hablan ni lloran? Las mujeres parecemos más fuertes. ¿O es que ellos han visto cosas más terribles?*

¿Es la mujer más fuerte psicológicamente que el hombre? ¿En qué circunstancias lo demuestra? ¿Cómo puede argumentarse? ¿Pueden tener ambos la misma fortaleza? ¿Son tópicos las ideas anteriores?

- c. Reflexionar sobre el racismo y la intolerancia como causas de la violenta guerra de los Balcanes. ¿Algunas de las razones que esgrime la protagonista del libro resultan familiares? ¿Cuáles y por qué? ¿La intransigencia puede desencadenar una guerra? ¿Qué habría que hacer para evitar situaciones como las descritas en este libro?

Para defender una postura, hay que apoyarse en situaciones o experiencias que se puedan describir fácilmente a los demás.

## Información complementaria y material audiovisual de consulta para el profesor

1. «La guerra duró cuatro años, costó 250.000 vidas, creó más de un millón de desplazados y dejó en ruinas grandes zonas de lo que había sido un país rico»: David Rieff, autor de *Bosnia and the failure of the West*. (*El País*, 3 de marzo de 2002).

2. Los primeros refugiados albanos-kosovares llegaron a España en abril de 1999 y fueron alojados en Sigüenza (Guadalajara) y Colmenar Viejo (Madrid).

3. Los documentos y, a falta de ellos, la información aparecida en la prensa de la *Cumbre sobre Desarrollo Sostenible* de Johannesburgo de septiembre de 2002.

En su *Declaración Política*, los países firmantes reconocen que la democracia, el imperio de la ley, el respeto de los derechos humanos y las libertades, así como la conquista de la paz y la seguridad, resultan elementos esenciales para el completo logro del desarrollo sostenible.

El director del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) planteó que la inversión privada es clave en el esfuerzo para conseguir que tengan acceso al agua potable 2.000 millones de personas en el mundo y a la energía otros mil millones.

4. Las páginas web: [www.eacnur.org](http://www.eacnur.org) de la agencia de la ONU para los refugiados (comité español) y [www.grupoeditorialluisvives.com/dossiers](http://www.grupoeditorialluisvives.com/dossiers).

### 5. Literatura:

- a. *La desintegración de Yugoslavia*, Carlos Taibo. Ediciones La Catarata, Madrid, 2000.  
b. *Amor Mundi*, Dusan Velickovic. Ediciones del Bronce, Barcelona, 2003.  
c. *Territorio comanche*, Arturo Pérez-Reverte. Editorial Ollero & Ramos, 1994, y editorial Alfaguara, 2001.

### 6. Cine:

- a. *Territorio comanche*, producida y dirigida por Gerardo Herrero en 1996 y rodada en los escenarios naturales de Sarajevo.  
b. *Super 8*, dirigida por el serbio Emir Kusturica en 2001: el viaje de una banda de rock con el telón de fondo de la tragedia de los Balcanes. Todas sus películas son una buena introducción a la vida cotidiana y a los conflictos de esta región.  
c. *La mirada de Ulises*, de Theo Angelopoulos, es una película de 1995 que hace un largo recorrido por los Balcanes, y que describe la tragedia sufrida por la ciudad de Sarajevo.

Esta propuesta ha sido realizada por la editorial Edelvives y Ana M<sup>a</sup> Navarrete.

